

ПРОТОКОЛ

№ 806

гр. Б., 31.10.2023 г.

РАЙОНЕН СЪД – Б., VI-ТИ НАК. СЪСТАВ, в публично заседание на тридесет и първи октомври през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: А.С.А.

при участието на секретаря И.С.Т.

Сложи за разглеждане докладваното от А.С.А. Частно наказателно дело № 20231810200709 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 14:30 часа се явиха:

М.П. – разследващ полицай при РУ-Б..

ЯВЯВА СЕ ЛИЦЕТО Ш. М. А. в качеството му на свидетел по досъдебно производство № ***г. на РУ–Б., за разпит пред съдия от БРС по реда на чл.223 от НПК, представен от разследващ полицай П..

На разпита присъства легализиран преводач М.Ф.Ж., назначен с постановление за назначаване на преводач от 31.10.2023г., който ще превежда от арабски на български език и обратно.

По даване ход на делото

РАЗСЛЕДВАЩ ПОЛИЦАЙ П.: Да се даде ход на делото.

Съдът намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО
ДОКЛАДВА ДЕЛОТО

По делото е постъпило мотивирано искане от М.П. –разследващ полицай при РУ - Б. по реда на чл.223 от НПК за разпит на лицето Ш. М. А..

РАЗСЛЕДВАЩ ПОЛИЦАЙ П.: Запознат съм с доклада. Нямам искания и възражения.

Съдът

О П Р Е Д Е Л И:

СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА НА СВИДЕТЕЛЯ чрез преводача М.Ф.Ж.:

Ш. М. А. - роден на 02.01.2002г. в с. К., обл. Д.А., С., с постоянен адрес: с. К., обл. Д.А., С., сирийски гражданин, завършил компютърна техника две години след гимназия- полувисше, неженен, неосъждан.

Данните снети по сведение на свидетеля.

СЪДЪТ разяснява на свидетеля текстово правата му по чл.119, чл.121 и чл.122 от НПК и отговорността по чл. 290, ал.1 от НК и чл. 360 от НК, чрез преводача М.Ф.Ж., след което свидетелят чрез преводача М.Ф.Ж. заяви, че разбира разяснените му права и задължения и обещава да каже пред съда добросъвестно и точно всичко, което знае за обстоятелствата по делото.

Снема самоличността на преводача

М.Ф.Ж., роден на 25.05.1952 г. в С., българин, български гражданин, с постоянен адрес: гр.С., ж.к. „***“, бл.***, ап.*** женен, с висше образование, неосъждан, с ЕГН: *****.

Данните снети по лична карта.

Съдът предупреждава преводача за отговорността, която носи при даване на неверен превод, при разгласяване на данните по делото, съгласно чл. 290, ал.2 и чл. 360 от НК, както и за отговорността по чл. 149, ал.5 от НПК – при неявяване или при отказ да изпълни възложената му задача.

РАЗПИТ НА СВИДЕТЕЛЯ Ш. М. А., чрез преводач М.Ф.Ж.:
Разяснени са ми правата, които имам. Желая да свидетелствам. Обещавам да кажа истината.

На 01.10.2023 година тръгнах от С. и влязох незаконно/нелегално/ в Турция, гр. Орфа. Там живях 25 дена и чрез приятели разбрах за един каналджия, който взима 4500 евро до Сърбия. Когато излязох от С. бяхме аз и моя братовчед двамата. Всеки един от нас трябваше да плати по 4500 евро, като тези пари оставаха депозит в „Бюро“ и следваха да бъдат освободени когато пристигнем в Сърбия. Каналджията се казваше А.С. Дори го има в приложенията в интернет Фейсбук и Тик Ток. Каналджията ни сложи в една къща 25 човека. Тази къща се намира в Истанбул. Апартаментът беше подземен. На 25.10.2023 година сутринта в 05,00 часа пристигнахме в тази къща и вечерта тръгнахме 16 души, тъй като в колата можехме да се съберем само толкова. С нас бяха още двама души водачи от сирийски произход. Тези 16 души са същите хора, с които бях задържан вчера. Тази кола ни остави в една точка в Турция и вървахме пеша около 20 км. до границата. В бодливия тел на границата направиха дупка да преминем и минахме в РБългария. Вървахме два дена в България, в гората, като ни водеха тези двамата сирийци и стигнахме точка, където трябваше да ни вземе автомобил и там чакахме два дни. Дойде една кола с каросерия, бяла на цвят, да ни натовари. Това е колата,

в която ни задържаха. Дватама сирийци н есе качиха на тази кола и се върнаха обратно в Турция. Видях шофьора на тази кола само отзад, тъй като бях в товарното помещение, т.е. аз не съм видял лицето на шофьора. С тази кола пътувахме на 30.10.2023 г. от 07,00 часа и в 12,45 часа се развали и спряхме. Видях през една дупка на брезента, че шофьора избяга, а ние от вътре не можехме да излезем и гледахме през дупката. Малко след това дойдоха полицаите. Шофьорът беше с една карира риза сива, къса светла коса и тъмен панталон. Ако го видя не съм сигурен дали ще го разпозная, тъй като го видях само в гръб. Видях през една дупка на брезента, че шофьора да тича обратно на движението срещу автомобилите. По пътя спряхме в една бензиностанция и там го чух да говори, предполагам, на български език, тъй като се разбираха какво говори. Целта ми беше да отида в Норвегия. Всички мои роднини са вече в Германия, Франция, Швеция, Унгария. Това „Бюро“ за което казах, е като чейндж бюро и ако не стане нищо връщат парите или вземат една част от тях. Ако остана тук в България ще ми вземат 3000.00 евро, а ако стигна до Сърбия ще вземат всички пари. Вчера трябваше да стигна до С., да починем, да ядем и след това да продължим до границата със Сърбия. Аз разговор с шофьора не съм водил. Един път съм го видял, когато тръгна да бяха и веднъж съм го чул да говори на бензиностанцията. Това е което мога да кажа.

РАЗСЛЕДВАЩ ПОЛИЦАЙ П.: Нямам повече въпроси към свидетеля.

РАЗПИТЪТ на свидетеля приключи в 14:50 часа.

След изготвяне на протокола, същият бе прочетен на разследващия полицай, преводача и свидетеля, чрез преводача и те заявиха, че изявленията са записани правилно, няма какво да добавят или направят корекции.

ПРОТОКОЛЪТ се изготви в съдебно заседание, което приключи в 14:55 часа.

Съдия при Районен съд – Б.: _____

Секретар: _____